

Rok za podnošenje zahteva: 3 decembar 2007 godine

3 decembar 2007 godine je poslednji rok do kada možete podneti imovinski zahtev Kosovskoj agenciji za imovinu (KPA). KPA ima, sa pravom žalbe Vrhovnom sudu Kosova, isključivu pravnu nadležnost da rešava zahteve za nepokretnu privatnu imovinu (uključujući poljoprivredno zemljište i komercijalnu imovinu) nastalih usled oružanog sukoba 1998 i 1999 godine.

Do sada je podnešeno 27.052 imovinskih kod KPA, ali očekujemo da će ovaj broj da se poveća u narednim mesecima. Molimo Vas kontaktirajte bilo koju od naših kancelarija na Kosovu, u Srbiji ili u bivšoj jugoslovenskoj Republici Makedoniji ukoliko želite da podnesete zahtev. Pronaći ćete kompletan spisak naših kancelarija na poslednjoj strani ovog službenog lista.

Svi zahtevi će biti procesuirani na profesionalan i nepristrasan način od strane službenika KPA, a nezavisna Kosovska komisija za imovinske zahteve (KPCC) će odlučivati o Vašem zahtevu. KPCC je sastavljena od dva međunarodna i jednog domaćeg člana koji su stručnjaci iz oblasti imovinskih zakona. Na odluke koje je donela KPCC može se podneti žalba Vrhovnom sudu Kosova.

KPA nastavlja da sprovodi odluke HPCC-a

KPA je nastavila sa izvršavanjem i sprovođenjem preostalih 350 odluka izdatih od strane Komisije za stambene i imovinske zahteve (HPCC). Privremena suspenzija ovih odluka je ukinuta od strane glavnog zamenika Specijalnog predstavnika Generalnog Sekretara na Kosovu (SRSG), g-dina Stivena Šuka, 8 Avgusta 2007. godine.



Zahtevi po opštini:

Podrucje	Podneto	%
Širom Kosova	27052	100
MITROVICA	2981	11
Leposavic	46	0.2
Mitrovica	406	1.5
Srbica	1309	4.8
Vucitrn	1071	4
Zubin Potok	146	0.5
Zvecan	3	0
GJILAN	5775	21.3
Gnjilane	879	3.2
Kamenica	738	2.7
Kacanik	199	0.7
Novo Brdo	366	1.4
Uroševac	2312	8.5
Štrpce	70	0.3
Vitina	1211	4.5
PEĆ	9342	34.5
Đakovica	504	1.9
Decane	451	1.7
Klina	2446	9
Istok	3793	14
Peć	2148	7.9
PRIŠTINA	4911	18.2
Glogovac	46	0.2
Kosovo Polje	252	0.9
Lipljan	1139	4.2
Obilic	264	1
Podujevo	1684	6.2
Priština	1346	5
Štimlje	180	0.7
PRIZREN	4043	14.9
Dragaš	5	0
Mališevo	40	0.1
Orahovac	445	1.6
Prizren	2334	8.6
Suva Reka	1219	4.5

KPA prima donaciju od Belgijske vlade

Vlada Kraljevine Belgije obavezala se na donaciju od 20.000 eura Kosovskoj agenciji za imovinu (KPA). Donacija je namenjena objavljivanju službenog lista KPA.

“Veoma smo zahvalni na ovoj podršci Belgijske Vlade. Objavljivanje zahteva podnetih u KPA je kritičan deo procesuiranja zahteva, i ova donacija omogućava agenciji da objavi sve zahteve preko službenog lista KPA,” kaže u svojoj izjavi g-din Knut Rosandhaug, Izvršni direktor KPA.

Kosovska agencija za imovinu

KPA je osnovan 4. marta 2006 godine UNMIK Uredbom 2006/10 koja je kasnije zamenjena UNMIK Uredbom 2006/50. KPA ima, osim Vrhovnog suda Kosova, ekskluzivno pravo da rešava sporove vezane za imovinsko pravo nad nepokretnom imovinom uključujući poljoprivredno zemljište i poslovne objekte nastale usled oružanog sukoba iz 1998/99 godine.

038 249 918



ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO BR. 2007/5

O SPROVOĐENJU UNMIK UREDBE 2006/50 O REŠAVANJU IMOVINSKIH ZAHTEVA KOJI SE ODNOSE NA PRIVATNU NEPOKRETNOST IMOVINU, UKLJUČUJUĆI POLJOPRIVREDNU I KOMERCIJALNU IMOVINU

(Nezvaničan prevod)

Specijalni izaslanik Generalnog Sekretara,

u skladu sa ovlašćenjem koje mu je dato Članom 6.3 i 21 Misije privremene administracije Ujedinjenih Nacija (UNMIK) Uredbe 2006/50 od 16 oktobra 2006 godine o rešavanju imovinskih zahteva koji se odnose na privatnu nepokretnu imovinu uključujući poljoprivrednu i komercijalnu imovinu,

i u cilju postizanja efikasnog i delotvornog rešavanja imovinskih zahteva koji se odnose na privatnu nepokretnu imovinu uključujući poljoprivrednu i komercijalnu imovinu,

i omogućavanje sprovođenja UNMIK Uredbe 2006/50,

ovom prilikom daje sledeća administrativna uputstva:

Član 1 Definicije

U smislu ovog administrativnog uputstva, osim ako to sadržaj drugačije ne nalaže:

“Napuštena imovina” predstavlja bilo koju imovinu koju je vlasnik ili zakoniti korisnik i članovi njegovog ili njenog porodičnog domaćinstva stalno ili privremeno, osim povremenog otustva, prestao da koristi a koja je ili prazna ili je bespravno zauzeta.

“Poljoprivredna imovina” je svo poljoprivredno zemljište, pašnjaci i šume.

“Graditelj” je svako ono lice koje gradi objekte ili čini radnje da se objekat izgradi.

“Podnosioc zahteva” je svako fizičko ili pravno lice koje je podnelo imovinski zahtev opisan u Članu 3.1 UNMIK Uredbe 2006/50 Izvršnom sekretarijatu Kosovske agencije za imovinu.

“Komerцијална имовина” је сваки простор у приватном власништву који се користи службено или неслужбено у комерцијалне сврхе.

“Komisija” je Komisija za imovinske zahteve Kosovske agencije za imovinu osnovana na osnovu Člana 4 UNMIK Uredbe 2006/50 a u skladu sa Članom 7 Uredbe.

“Diskriminacija” je svaka podela na osnovu jezika, veroispovesti, političkog ili drugog opredeljenja, nacionalne ili etničke pripadnosti ili povezanosti sa narodom, koja ima za cilj ili teži da ospori ili spreči priznavanje, uživanje prava, po istom osnovu, na imovinsko pravo.

“Izvršni sekretarijat” je Izvršni sekretarijat Kosovske agencije za imovinu osnovan u skladu sa Članom 4 UNMIK Uredbe 2006/50 a na osnovu Člana 6 Uredbe.

“Pravična tržišna vrednost” je tržišna vrednost imovine na dan prenosa imovinskog prava.

“Bespravna gradnja” je izgradnja objekta ili dogradnja postojećeg objekta privatne nepokretne imovine koja nije u skladu sa važećim zakonom ili je izvedena bez izričitog pismenog pristanka vlasnika.

“Član porodičnog domaćinstva” je bračni drug, deca (ruđena u, ili van bračne zajednice ili usvojena) i ostale osobe koje je nosioc imovinskog prava dužan da izdržava u skladu sa važećim zakonom, ili osobe koje su dužne da izdržavaju nosioca imovinskog prava u skladu sa važećim zakonom, bez razlike na to da li osoba stanuje ili ne u imovini zajedno sa nosiocem imovinskog prava.

“Imovina” je svaka privatna nepokretnost, uključujući poljoprivrednu i komercijalnu imovinu.

“Imovinsko pravo” je pravo na vlasništvo, zakonito posedovanje, pravo korišćenja ili raspolaganja imovinom.

“Druga strana” je svaka ona osoba koja je nakon što je primila obaveštenje o tome da je podnešen imovinski zahtev Izvršnom sekretarijatu odgovorila na taj zahtev u skladu sa Članom 10 UNMIK Uredbe 2006/50.

“Objekat” je svaka veštačka građevina napravljena na zemljištu ili na već postojećem objektu, trajne prirode i takve veličine da se ne može pomeriti uz nominalnu cenu i sa zanemarivom štetom načinjenom na zemljištu ili objektu.

“Nadzorni odbor” je odbor Kosovske agencije za imovinu osnovan u skladu sa Članom 4 UNMIK Uredbe 2006/50 a na osnovu Člana 5 Uredbe.

“UNMIK Uredba 2006/50” je UNMIK Uredba 2006/50 od 16 oktobra 2006 godine o rešavanju imovinskih zahteva koji se odnose na privatnu nepokretnu imovinu uključujući poljoprivrednu i komercijalnu imovinu.

“Dobrovoljni prenos” je svaki prenos imovinskog prava koji nije izvršen pod prisilom.

Poglavlje I Opšte odredbe

Član 2 Opšti principi

2.1 Svako lice koje je imalo pravo vlasništva, zakonito pravo posedovanja ili bilo koje drugo zakonito pravo na korišćenje privatne nepokretne imovine uključujući poljoprivrednu i komercijalnu imovinu, a koje u vreme podnošenja imovinskog zahteva nije u mogućnosti da uživa svoje imovinsko pravo usled okolnosti direktno vezanih za, ili nastalih kao posledica oružanog sukoba koji se dogodio između 27 februara 1998 i 20 juna 1999 godine, kako je to definisano u Članu 3.1 UNMIK Uredbe 2006/50, ima pravo na povrat imovine u smislu nosioca imovinskog prava i prava na istu. Takav povrat može biti u obliku ponovnog posedovanja imovine ili neke druge takve pomoći, pravnog leka ili shodnog naloga, kako to Komisija odredi da bi omogućila nosiocu imovinskog prava da to pravo uživa, kako je to predviđeno u Članu 15 UNMIK Uredbe 2006/50.

2.2 Kada podnosiocu imovinskog zahteva Komisija potvrdi pravo na povrat imovinskog prava, Komisija će odobriti povrat iste osim ako je pravo vlasništva fizičko lice steklo putem validnog dobrovoljno sklopljenog ugovora u vrednosti koja je bila pre datuma stupanja na snagu UNMIK Uredbe 2006/50.

Član 3 Jezici

3.1 Jezici koje će Kosovska agencija za imovinu da koristi u svim postupcima u skladu sa UNMIK Uredbom 2006/50

će biti albanski, srpski i engleski.

3.2 Sva lica koja budu učestvovala u procesu rada Komisije i u žalbenom postupku pred Vrhovnim sudom a koja ne govore jezik na kojem se vodi postupak, imaju pravo da govore na svom jeziku i da budu obavešteni preko prevodioca, besplatno, o evidenciji, činjenicama i postupku.

3.3U slučaju nesuglasica ili nepodudarnosti u vezi sa rečima, frazama ili prevodom engleske verzije dokumenta ili odluke na albanski ili srpski jezik, reč, fraza ili interpretacija engleske verzije će biti mer

